

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENTREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## MODE D'EMPLOI

### MANCHES PORTE-ÉLECTRODES À COMMANDE MANUELLE (SÉRIE F479X) MANCHES PORTE-ÉLECTRODES PAR PÉDALE (SÉRIE F4390)

## INSTRUCTIONS

- Produit jetable stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Ne pas réutiliser. La réutilisation pourrait entraîner: des infections croisées dues à la présence de résidus biologiques; l'altération des matériaux; la perte des propriétés originales du produit.
- La stérilité n'est pas garantie si l'emballage a été ouvert et/ou endommagé.
- Ne pas utiliser après la date de péremption. La stérilité n'est pas garantie.
- Après avoir contrôlé l'intégrité de l'emballage, en vérifier le contenu ; en cas de dommages ou de défauts visibles, ne pas utiliser le produit et le renvoyer à FIAB.
- Éloigner les produits des matières inflammables : leur activation accidentelle et la chaleur pourraient être la cause d'incendies.
- Les appareils doivent être utilisés par des professionnels de la santé formés aux procédures électrochirurgicales.
- Pour l'utilisation du générateur, des manches porte-électrodes, des électrodes neutres, des câbles et autres accessoires, consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant.
- **N.B.** Les stimulateurs cardiaques peuvent être endommagés par un courant électrochirurgical. Ne pas soumettre de patients porteurs d'un pacemaker à un courant électrochirurgical sans avoir consulté un cardiologue au préalable.

## INDICATIONS

Coupe et coagulation de tissus, au cours de la procédure électrochirurgicale, par l'utilisation d'un générateur compatible à haute fréquence.

### **TENSION MAXIMALE APPLICABLE 9kVpp**

## PRÉPARATIONS ET CONNEXIONS

S'assurer que l'électrode et la rallonge (si présente) sont bien insérées dans le logement du manche. Si l'on change l'électrode et/ou la rallonge, contrôler que le manche porte-électrodes n'est pas relié au générateur ou que le générateur est éteint (en attente).

Relier le manche porte-électrodes et l'interrupteur à pédale (pour les modèles à commande à pédale) au générateur à haute fréquence.

Faire attention à ce que le câble actif ne soit pas directement en contact avec la peau du patient et qu'il ne s'emmêle pas.

**N.B.** : Si le patient change de position, toujours vérifier de nouveau l'ensemble des connexions.

## VÉRIFICATION PRÉLIMINAIRE DE FONCTIONNEMENT

Manches porte-électrodes avec commande manuelle : (1) Connecter l'électrode neutre au patient (2) Connecter le manche au bistouri électrique (3) Allumer le bistouri électrique et sélectionner la sortie à 0 Watt pour la fonction coupe et coagulation (4) Tenir le manche éloigné des personnes et des objets et mettre en route la fonction CUT (5) Contrôler que le bistouri électrique signale la mise en route de la fonction CUT (6) Répéter les points 4 et 5 pour le contrôle de la fonction COAG. Manches avec commande à pédale : pour en contrôler le fonctionnement, consulter le mode d'emploi du générateur.

## UTILISATION

Manches à commande manuelle : pour mettre en route le mode coupe, appuyer sur le bouton jaune (CUT) ; pour mettre en route le mode coagulation, appuyer sur le bouton bleu (COAG). Manches avec commande à pédale : pour en contrôler le fonctionnement, consulter le mode d'emploi du générateur.

Pendant la procédure, toujours sélectionner le niveau d'énergie le plus bas. Si la capacité de coagulation de l'électrode est inférieure à la normale, ne pas augmenter la sortie à haute fréquence sans avoir effectué préalablement les contrôles suivants. Vérifier :

- Le bon positionnement de l'électrode neutre;
- La liaison correcte des câbles et de leurs connecteurs;
- La bonne marche des touches de fonctionnement (manuelle ou à pédale);
- Que l'isolation des câbles ne présente pas de dommages;
- Que l'électrode et la rallonge (si présente) ne soit pas sales.

## STOCKAGE



















Le produit doit être conservé dans son emballage d'origine à des conditions environnementales (température et éventuelle humidité) spécifiées sur l'étiquette du sachet. Ne pas poser d'objet lourd sur l'emballage au risque d'abîmer le produit.

## REMARQUES GÉNÉRALES

Si, pendant ou après l'utilisation de ce dispositif, un grave incident a lieu, le rapporter au fabricant et à l'autorité nationale. Pour tout dysfonctionnement ou défaut de l'appareil, informez le Service Qualité du Fabricant.

## ÉCOULEMENT DES DÉCHETS

Les déchets provenant de structures sanitaires doivent être éliminés selon les règles en vigueur.

	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux		Dispositif médical		Consulter les instructions d'utilisation		Code de référence
	Numéro de lot		Date de production		Date de péremption		Ne pas réutiliser
	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel		Tenir à l'abri de la lumière du jour
	Limites d'humidité		Limites de température		Fabricant		Nombre de pièces
	Identifiant unique des dispositifs		Système de barrière stérile unique avec emballage de protection à l'intérieur				



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04